



PRSR STD
U.S. POSTAGE
PAID
BOSTON, MA
PERMIT 53434
ECRWSS

GUÍA AL CLIMA INVERNAL 2025-2026

*****ECRWSS*****
RESIDENT CUSTOMER
BOSTON, MA

NÚMEROS IMPORTANTES

Si es una emergencia, llame al 9-1-1. Si no es emergencia, llame al 3-1-1 o 617-635-4500

Agua y Alcantarillado de Boston:
617-989-7000

Eversource:
800-592-2000

National Grid Gas:
800-322-3223

Verizon:
800-837-4966

Ayuda para combustible ABCD:
617-357-6012

DCR:
617-626-4973

MassDOT:
857-368-6111

MBTA:
617-222-3200

GUÍA AL CLIMA INVERNAL 2025-2026

Para mantenerse informado sobre emergencias por nieve, prohibiciones de estacionamiento, retrasos escolares y cancelaciones:

- Visite boston.gov/snow
- Sigue @CityofBoston
- Suscríbete a las alertas en boston.gov/alerts
- Descargue la app Boston 311 en su móvil



Esta guía está disponible en boston.gov/snow en los siguientes idiomas:

English | Inglés

简体中文 | Simplified Chinese

繁體中文 | Traditional Chinese

Kreyòl ayisyen | Haitian Creole

Português | Brazilian Portuguese

Soomaali | Somali

Kriolu | Criollo caboverdiano

Русский | Ruso

Français | Francés

Tiếng Việt | Vietnamita

العربية | Arabic

CITY of BOSTON

Querido vecino,

Las hojas han cambiado de color y se siente el frío en el aire...lo que significa el invierno en Boston está a la vuelta de la esquina. Para navegar por todo tipo de condiciones, desde carreteras con nieve hasta frentes fríos, hemos elaborado esta guía, que le ayudará a usted y a su familia a mantenerse seguros en esta temporada.

Mantener la seguridad de nuestra comunidad es una responsabilidad compartida. Así que, por favor, cuide de sus vecinos, especialmente de nuestras personas mayores, las personas con problemas de salud y nuestros vecinos sin vivienda y cualquier otro que sufra de los efectos del frío.

Para cualquier pregunta o duda que no sea de emergencia, llame al 311 o presente un reporte en la aplicación. En caso de emergencia, llame inmediatamente al 911

Juntos podemos hacer de Boston un hogar para todos durante todo el año.

¡Espero que pase un invierno sano, feliz y seguro!

Michelle Wu

Michelle Wu,
Alcadesa de Boston

LIMPIEZA DE LAS ACERAS

Pedimos a los residentes y propietarios de negocios que limpian la nieve, la aguanieve y el hielo de las aceras y rampas peatonales que lindan con su propiedad. Después de una tormenta, usted está obligado a limpiar estas áreas:

- en las 3 horas siguientes al final de la nevada, o
- 3 horas después del amanecer si nieva durante la noche.

Elimine el hielo hasta dejar el pavimento desnudo o nivelarlo en la medida de lo posible. Las aceras deben despejarse para crear un camino de al menos 42 pulgadas de ancho para acomodar sillas de ruedas y cochecitos.

La División de Aplicación del Código impondrá multas a los residentes y propietarios de negocios que infrinjan estas normas. Las multas pueden ser emitidos cada día hasta que se resuelva la violación.

Las multas por aceras no limpiadas son:

- Propiedad comercial: \$200
- Propiedad residencial, 16 o más unidades: \$100
- Propiedad residencial: \$50

AFRONTANDO LAS CALLES NEVADAS

Ayúdenos a mantener las calles abiertas para los vehículos de emergencia aparcando al menos a 6 metros de las intersecciones y a no más de 30 cm del bordillo. No bloquee con su vehículo aceras, bocas de incendios, rampas, carriles bici, entradas de vehículos ni la calle.

Durante una emergencia por nieve, se puede aparcar con descuento en los garajes con una pegatina de aparcamiento de residente válida. El estacionamiento con descuento comienza dos horas antes del inicio de una emergencia por nieve y termina dos horas después. No permitimos el estacionamiento nocturno en los lotes de las Escuelas Públicas de Boston durante eventos de nieve.

Consulte boston.gov/snow para saber dónde no aparcar en caso de emergencia por nieve. También tenemos información sobre garajes con descuento.

¿Utiliza la electricidad para la calefacción? Considere la posibilidad de inscribirse en Boston Community Choice Electricity (BCCE) para obtener un suministro eléctrico asequible. Llame al 3-1-1 o visite boston.gov/energy para más información.

MANTÉNGASE A SALVO Y NO COJA FRÍO

Arrendatarios:

¿Problemas con la calefacción? En primer lugar, avise a su arrendador. Si no responde, llame al 3-1-1 para denunciarlo.

Las unidades deben calentarse a:

68° Durante el día 7 am - 10:59 pm

64° Durante la noche 11 pm - 6:59 am

Propietarios:

¿Necesita ayuda pagando por la calefacción?

Solicite ayuda a través del Programa Estatal de Asistencia Energética para Viviendas de Bajos Ingresos (LIHEAP). Visite boston.gov/home-heating o llame al **617-357-6012**.

Todos:

- No utilice nunca el horno para calentar la casa.
- Los calefactores pueden provocar incendios, así que no los coloca cerca de cortinas o cosas que puedan prenderse fuego. Recuerde apagarlos antes de acostarse.
- Despeje los conductos de ventilación para evitar intoxicaciones por monóxido de carbono.
- Compruebe que los detectores de monóxido de carbono y de humo funcionan.

BASURA Y RECICLAJE

Durante las tormentas de nieve severas, la recogida de basura y reciclaje puede ser cancelada. La mayoría de las veces, las tormentas de nieve severas pueden causar retrasos en el servicio, por lo que pedimos su cooperación y paciencia.

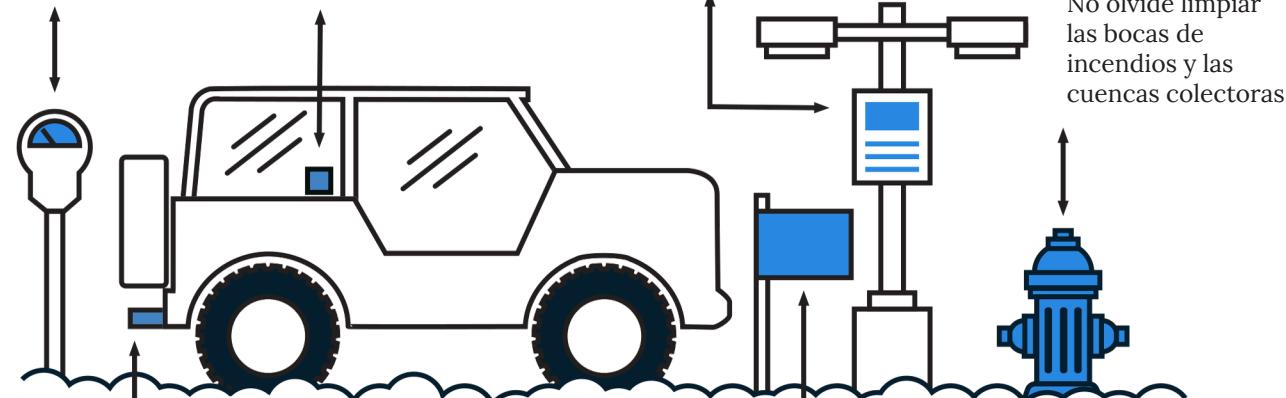
Para consultar el calendario de reciclaje y recogida de basuras de su barrio y saber qué artículos se pueden y no se pueden reciclar en la ciudad de Boston, consulte lo siguiente:

- visite boston.gov/trash-day
- descargue la aplicación Trash Day, o
- llame al **3-1-1**

Los equipos tienen dificultades para llegar a los cubos de basura y a los contenedores de reciclaje situados detrás de los bancos de nieve. Por favor, despeje una zona en la acera para la recogida o coloque los contenedores al lado o delante de los bancos de nieve.

Recogemos árboles de Navidad para compostaje del 29 de diciembre al 9 de enero. No los meta en bolsas de plástico. Por favor, retire los soportes y adornos de los árboles de Navidad. Si tiene dos días de reciclaje, recogemos los árboles de Navidad el primer día de reciclaje de la semana. Deposite su árbol en la acera antes de las 6 de la mañana.

Los parquímetros permanecen en vigor durante las emergencias por nieve.
Haga visible su pegatina de aparcamiento de residente en las 24 horas siguientes al final de una tormenta.



Retire toda la nieve que haya al menos un pie alrededor del silenciador de su coche antes de arrancarlo.

Retire los objetos que guardan los espacios de aparcamiento en un plazo de 48 horas tras el levantamiento de la situación de emergencia por nieve. Nota: no se permite el uso de cualquier objeto para guardar los espacios de aparcamiento en el South End ni en Bay Village.